



Muz. 25944

BIBLIOTHEKA
UNIW. JAGIEL.
KRAKÓW 111

III

SPÓŁKA NAKŁADOWA.



Zwölf Lieder

*für
hohe Stimme u. Clavier*

II ES HEFT.

Dwanaście Pieśni

*na
spiew i fortepian
zeszyt pierwszy.*



PR. M. 3. — NO.

Im Vereinsverlag
Jung-polnischer Komponisten.

Berlin,
Albert Stahl
Potsdamerstr. 39.



Warszawa,
Gebethner i Wolff
Nowo-Sienna 9.

Lith. Anst. v. G. Roder & Sohn, Leipzig.

25944

III

Muz [2]



Bibl. Jagiell.

2009 D 112/45 (118)

Muz

V. Aufblick.

Text von Richard Dehmel.

Stefanowi Spiessowi.

V. Refleksya.

przekład Stanisława Barącza.

3

Lento mesto. Karol Szymanowski Op. 17. No 5.

Canto.

Piano.

pp *mp* *rit.* *rit.*

p *cresc. molto* *f*

Ü - ber uns - - rer Lie - be hängt ei - ne tie - fe Trau - er -
Nad mi - toś - - cią na - szą pta - czą - ca wierz - ba gar - - nie

cresc. *f* *dimin.* *rit.*

pp *ppp rall.*

wei - de. Nacht und Schat - ten
w swo - - je mrocz - - - - ne cie - nie

a tempo *mf* *rit.* *rit.* *ppp rall.*

a tempo *pp* *(mf dolce)*

um uns bei - - de. Uns - re Stir - nen sind ge -
nas o - - bö - - je. Na - sze czo - ta smu - tek

pp *pp* *poco cresc.* *mf* *rall.*

a tempo

senkt.
zgiął.

Wort - los
Wmro - kach

f *subpp*

pp *a tempo poco avvivando* *f*

sit-zen wir im Dun-keln. Einst - mals rausch-te hier ein
nie-mo pty - na chwi-le. Nie - gdyś szem-rzał źródło wśród

rit. *cresc.* *mf* *cresc.*

p *cresc. molto* *cresc.*

Strom, einst - mals sahn wir Ster - ne
drzew; nie - gdyś gwiazd tu Isni - to

f *p cresc. molto* *cresc.*

fun - keln. Ist denn Al - les tot und
ty - le a więc wszyst - ko mrze w roz-

(tempo I) *ff cresc. e poco string.* *rit.* *ff* *rit.*

trü - be? tot und trü - be?
ter - ce? mrze w roz - ter - ce?

p *p a tempo*

ff *dim. mf* *rall.* *p* *dim.*

Horch ein fer - ner Mund vom Dom: — Glock - ken -
stu - chaj: swią - tyń grzmia - cy zew: — psal - my

rit. *ppp rallent.* *a tempo* *cresc.*

ppp *rit.* *ppp rall.* *ppp* *cresc.* *f*

Ossia:
chö - re
Dzwo - ny

molto cresc. *ff* *molto dim.* *p* *a tempo (dolcissimo)* *ppp* *p* *mp*

chö - re... Nacht und Lie - be...
Dzwo - ny... Noc i Ser - ce...

molto cresc. *ff* *dim. molto* *ppp* *rit.* *p* *mp* *rit.*

mp *rat - len - lan - do* *col 8* *8 bass.*

Nacht und Lie - be...
Noc i Ser - ce...

ppp *rallent.* *pp* *dim. e rall.* *ppp*

32 1907

VI.

Verkündigung.

Text von Richard Dehmel.

Lento dolce poco divoto.

Du ta-test mir die Tür auf, ern-stes Kind.
Rozwartaś drzwi prze-de-mną, dzie-cię me.

Karol Szymanowski Op.17. N° 6.

Ich sah mich um in dei-nem klei-nen Him-mel,
Przyj-rsa-tem się ma-te mu twe-nie-mu nie-bu,

lä-cheln-de Jung-frau; Du wirst einst ei-nen
kwitną-ce dziew-czę; straż wnet be-dziesz nad

a tempo
cre - - - scen - - - do

gro-ßen Him - mel hü - - - ten, Mut - - - ter mit dem
 wiel-kiem dzie - rzy - nie - - - bem, Mat - - - ko z dziec-kiem

ten. *mf* *ten.* *sff* *ten.* *molto dim.* *rit.*

Tempo I.

Kind. — Ich tu die Tür mit ern - stem Lächeln
 swem. — Przy - mkną - - - tem znów z uś - mie - chem two - je

p dim. rall. *pp* *pp*

zu.
 drzwi.

mp *rit.* *ten.* *poco* *cresc.* *pp* *dim. e rall.* *ppp*

1907

VII. Nach einem Regen.

Text von Richard Dehmel.

Andante dolce e affetuoso.

Sieh, der Him - mel wird blau; die Schwal - ben ja-gen sich wie
Spójrz, jak nie - bios lśni głąb; jak ryb - ki chyb-ko mkna jas-

legatissimo
pp dolcissimo
poco cresc.
cresc. e rit.
legatissimo

Fi - sche ü - ber den nas - sen Bir - ken. Und
kót - ki nad drzą-cy - mi brzo - zy. A

a tempo
leggero e gracioso
mf
molto rall.
cresc.
(sehr ernst)
(poco più lento) espr.

du willst wei - nen? In dei - ner See - le
tzy w twych o - czach? Wnet du - sze two - ja

a tempo (tempo I)
mf
dim. e rall.
ppp
legat.
poco cresc.

wer-den bald die blan - ken Bäu - me und blau - en Vö - gel ein
o - lśni wi - zya zto - ta pta - ków bte - kit - nych i srebrnych od

rit.
legg. e grac.
cresc.

VII. Po burzy.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op.17. N°7.

gold - nes Bild sein. Und du weinst?
ro - - sy drzew. w twych o - czach tzy? — *a tempo (tempo I)*

(sehr ernst)

poco più lento espr.

f ma dolce *molto rall.* *poco cresc.* *rall.* *ppp*

Mit mei - nen Au - gen seh ich in dei - nen
Wpi - - jam me o - czy w two - - je ma - te

leg. *poco a poco cresc.*

Tempo I.

zwei klei - ne Son - - - - - nen.
pro - mien - ne stoń - - - - - ca.

cresc. rit. *f dolce* *rit. dim.* *p dim.* *rall.*

Und du lä - - - - - chelst.
A - - - - - ty sie śmie - - - - - jesz.

a tempo *pp* *cresc.* *cresc. f molto rall. dim.* *ppp*

1907

VIII.

Entführung.

Text von Richard Dehmel.

VIII.

Zawód.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op.17. No 8.

Allegro impetuoso.

Ach! aus Träu - - men
Sniąc się zry - - wam

fahr ich in die grau - - e Luft,
z to - za w sza - ra brzas - - ku toń,

cre - - scen - - do

in die kal - - te starr' ich. Ach, dein
zim - ne w mgłach prze - stwo - - rza, ach, jam

cre - - scen - - do

ff

Sa - - mum war ich, du mein Am - - bra -
 Sa - - mum ho - - ła, tyś mi - am - - bry -

poco rit. *ff* *dim.* *dim.*

a tempo - passionato *poco* *a* *poco*

duft. Durch die hel - - le Wü - - ste glüh - test du da -
 won. Wpuszcz sto - necz - - nych wa - - rach ne - cił mię twój

m.d. *rit.* *p*

cresc.

hin, und dein A - - tem küß - te und dein Kuß ver -
 end, O tchnień two - ich ła - rach, po - ca - ła - - ków

cre - - scen -

ff

süß - te See - - le mir und
 cza - rach snit - - - - - i

do *ff*

fff

Sinn.
trud.

rit.

fff

rit.

Tempo I. (ma poco più tranquillo) *poco cresc.*

Ein - sam - kei - ten hin - - - - gen tief ins
Wpi - ty pus - tyn ci - - - - - sze w swą o -

f *pp* *ppp*

flie - hen - de Land; Son - - nen -
krut - - na właś. Nie - - my

pp *rit.*

(a tempo) *cresc.*

still ein Rin - - - - gen und mit
wzrok w bój dy - - - - - szy zwy - cie - -

cre - - - - - scen - - do

ff

Al - lah - schwin - gen hielt ich
 zo - na w py - sze chwy - tam

rit. *fff* *dimin.*

a tempo passionato *poco* *a* *poco*

dich um - spannt, riß ich dich nach
 w skrzy - deł paść W nie - bo mi się

rit. *p*

cre *scen* *do*

o - ben, du mein Am - bra - duft
 rwa - taś ty ma Am - bry woń

poco *a* *poco* *cresc.* *cresc.*

ff

Glut in Glut ver -
 Na mych pier siach

ff

fff *a tempo*

wo - - - - - ben
wrza - - - - - taś

fff *rall.* *fff* *dimin.*

p

bist du mir zer - sto - - -
ach i się roz - wia - - -

molto *p* *dimin.*

a tempo

ben, in die grau - - e Luft.
taś w sza - ra brzas - - ku toń

rallent. *pp*

cresc. *e* *fff*

1907

